

GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT

HEALTH CARE REGULATIONS

R-050-97

In force July 1, 1997

LOI SUR LA TUTELLE

**RÈGLEMENT SUR LES SOINS
MÉDICAUX**

R-050-97

En vigueur le 1^{er} juillet 1997

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

**HEALTH CARE
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister responsible for the Department of Health and Social Services, under subsection 64(1) of the *Guardianship and Trusteeship Act*, S.N.W.T. 1994, c.29 and every enabling power, makes the *Health Care Regulations*.

1. The following types of health care are designated as types of health care to which a guardian may not consent, on behalf of a represented person, unless specifically authorized to do so in a guardianship order:
 - (a) sterilization that is not medically necessary to prevent or cure disease;
 - (b) non-therapeutic abortion;
 - (c) experimental treatment;
 - (d) removal of tissue from a represented person for implantation in another human being or for the purposes of medical education or medical research;
 - (e) psychosurgery;
 - (f) a procedure or therapy involving the use of aversive stimuli including non-prescription drugs for the purpose of behaviour control or behaviour change.

2. These regulations come into force on July 1, 1997.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

**RÈGLEMENT SUR LES
SOINS MÉDICAUX**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre responsable de la Santé et des Services sociaux, en vertu du paragraphe 64(1) de la *Loi sur la tutelle*, L.T.N.-O. 1994, ch. 29, et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les soins médicaux*.

1. Les soins médicaux suivants sont désignés soins médicaux que le tuteur ne peut approuver au nom d'une personne représentée, à moins d'une autorisation spécifique dans l'ordonnance de tutelle :
 - a) la stérilisation qui n'est pas médicalement nécessaire à la prévention ou à la guérison d'une maladie;
 - b) l'avortement non thérapeutique;
 - c) les traitements expérimentaux;
 - d) le prélèvement de tissus sur une personne représentée pour implantation sur un autre être humain ou pour des fins d'enseignement ou de recherches médicales;
 - e) la psychochirurgie;
 - f) tout traitement ou thérapie nécessitant un stimulus aversif, y compris les produits grand public destinés à contrôler ou à modifier le comportement.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©
